

# La Leyenda de los Hermanos Ayar

---

## Versión de Juan de Betanzos ( Suma y Narración de los Incas )

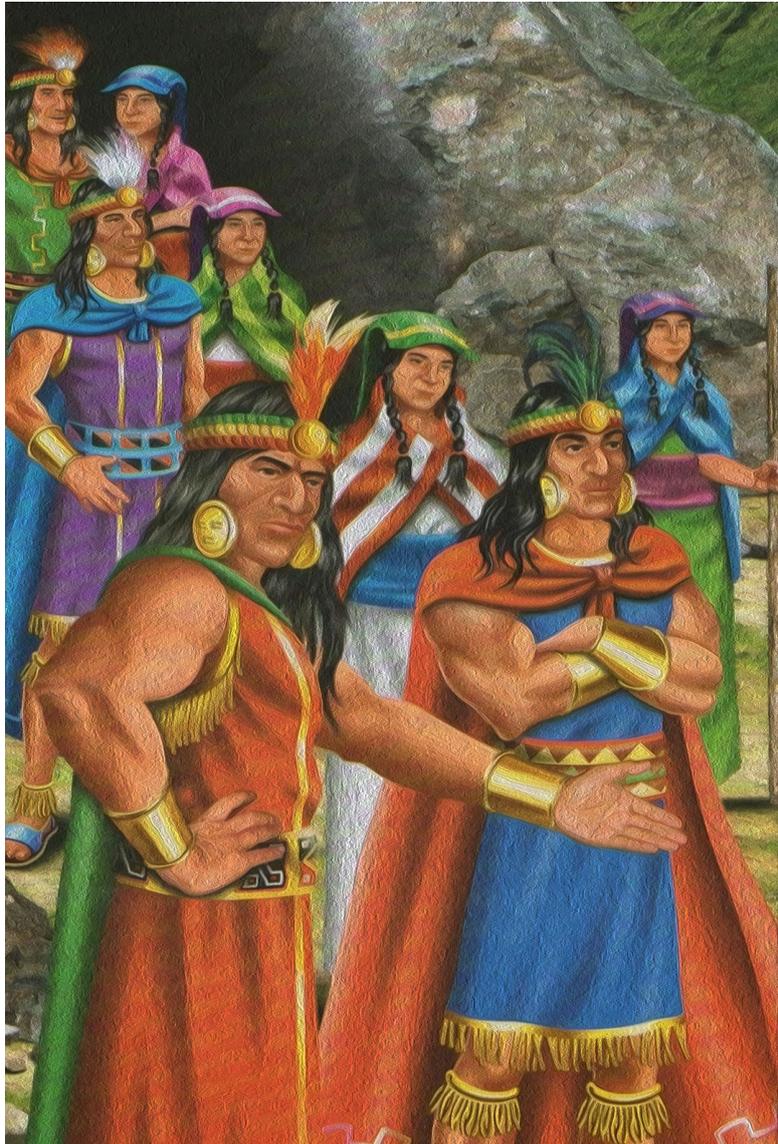
“En que trata del sitio e manera que tenía el lugar que ahora dicen y llaman la Gran Ciudad del Cuzco y del producimiento de *los orejones* y según que ellos tienen que produjeron e salieron de cierta cueva.

En el lugar e sitio que hoy dicen y llaman la Gran Ciudad del Cuzco en la provincia del Piru en los tiempos antiguos antes que en él hubiese señores orejones yngas Capac Cuna que ellos dicen Reyes había un pueblo pequeño de hasta treinta casas pequeñas pajizas y muy ruines y en ellas había trinta indios y el señor y cacique deste pueblo se llamaba Alcavica y los demás de entorno deste pueblo pequeño era una ciénaga de junco hierba cortadera la cual ciénaga causaban los maniantales de agua que de la sierra y lugar do agora es la fortaleza salían (....) .

Al cual pueblo llaman los moradores del Cozco no lo saben declarar mas de decir que ansi se nombraba antiguamente.

Y viviendo y residiendo en este pueblo Alcavica abrió la tierra una cueva siete leguas desde pueblo do llaman hoy Pocarictambo que dice casa de producimiento y esta cueva tenía la salida della quanto un hombre podía caber saliendo o entrando a gatas de la cual cueva luego que se abrió salieron cuatro hombres con sus mujeres saliendo en esta manera salió el primero que se llamó **Ayarcache** y su mujer con él que se llamó **Mamaguaco**. Y tras este salió otro que se llamó **Ayaroche** y tras él su mujer que se llamó **Cura** y tras éste salió el que se llamó **Ayarauca** y su mujer que se llamó **Raguaoclo** y tras estos salió otro que se llamó **Ayarmango** a quien después llamaron Mango Capac que quiere decir el Rey Mango y tras éste salió su mujer que llamaron Mama Oclo (...) los cuales como fuesen de allí salidos fueronse por la cordillera de los cerros siete leguas de allí hasta un cerro que está legua y media del Cozco que llaman **Guanacaure** y decindiéronse ( descendieron ) de allí a las espaldas deste cerro a un valle pequeño que en él se hace donde como fuesen allí sembraron unas tierras de papas comida destes indios y subiendo un día al *cerro Guanacaure* para de allí mirar y divisar donde fuese mejor asiento y sitio

para poblar y subiendo ya encima del cerro Ayarcache que fue el primero que salió de la cueva sacó su honda y puso en ella una piedra y tiróla a un cerro alto y del golpe que dio derribó el cerro y hizo en él una quebrada y ansi mismo tiró otras tres piedras y hizo de cada tiro una quebrada grande en los cerros altos los cuales tiros eran y son desde donde los tiró hasta do el golpe hicieron según que ellos lo fantasean espacio del legua y media y de una legua.



Y viendo estos tiros de honda los otros tres sus compañeros paráronse a pesar en la fortaleza de este Ayarcache y apartáronse de allí un poco aparte y ordenaron de dar manera como aquel Ayarcache se marchase de su compañía porque le parecía que era hombre de grandes fuerzas y valerosidad y que los mandaría y sujetaría andando el tiempo y acordaron de tornar desde allí a la cueva do habían salido y porque ellos al salir habían dejado mucha riqueza de oro y ropa y del demás servicio dentro de la cueva ordenaron sobre cautela que tenían necesidad deste

servicio y que volviese a lo sacar Ayarcache el cual dijo que le placía y siendo ya a la puerta de la cueva Ayarcache entró a gatas bien así como había salido que no podían entrar menos y como le viesan los demás dentro tomaron una gran losa todos tres y cerrándolo la salida y puerta por donde entró y luego con mucha piedra y mezcla hicieron a esta entrada una gruesa pared de manera que cuando volviese a salir no pudiese y se quedase allá y esto acabado estuvieron allí hasta que dende a cierto rato oyeron como daba golpes en la losa de dentro Ayarcache y viendo los compañeros que no podía salir tornáronse al asiento de Guanacaure donde estuvieron los tres juntos un año y las cuatro mujeres con ellos y la mujer de Ayarcache que ya era quedado en la cueva diéronla a Ayarmango para que le sirviese.”

“En que trata cómo Ayar Mango se descendió e los altos de Guanacaure a vivir a otra quebrada, donde, después de cierto tiempo, de allí se pasó a vivir a la ciudad del Cuzco, en compañía de Alcaviza, *dejando en el cerro Guanacaure a su compañero Ayar Oche hecho ídolo, como por la historia más largo lo contará.*

Y el año cumplido que allí estuvieron, paresciéndoles que aquel sitio no era cual les convenía, pasáronse de allí media legua más hacia el Cuzco, a otra quebrada, estuvieron otro año, y desde encima de los cerros desta quebrada la cual se llama Matagua, miraban el valle del Cuzco y el pueblo que tenía poblado Alcaviz, y parecióles que era buen sitio aquel do estaba poblado aquel pueblo de Alcaviza; y descendidos que fueron al sitio y ranchería que tenían, entraron en su acuerdo, y parecióles que uno dellos se quedase en el cerro de Guanacaure hecho ídolo, e que los que quedaban, fuesen a poblar con los que vivían en aquel pueblo y que adorasen a éste que así quedase hecho ídolo, y que hablase con el sol, su padre, que los guardase y aumentase y diese hijos, y los enviase buenos temporales. Y luego se levantó en pie **Ayar Oche y mostró unas alas grandes** y dijo que él había de ser el que quedase allí en el **cerro de Guanacaure** por ídolo, para hablar con el sol su padre. Y luego subieron el cerro arriba, siendo ya en el sitio do había de quedar hecho ídolo, *dio un vuelo hacia el cielo el Ayar Oche*, tan alto, que no lo divisaron; y tornóse allí, y díjole a Ayar Mango, que de allí se nombrase a Mango Capac, porque él venía de donde el sol estaba, y que así lo mandaba el sol que nombrase; y que se descendiese de allí y se fuese al pueblo que habían visto y que le sería buena compañía por los moradores del pueblo; y que poblase allí; y

que su mujer Cura, que se la daba para que le sirviese, y qué llevase consigo a su compañero Ayar Auca.

Y acabado de decir esto por el ídolo Ayar Oche, tornóse piedra así como estaba, con sus alas, y luego se descendió Mango Capac y Ayar Auca a su ranchería; y descendidos que fueron, vinieron donde el ídolo estaba muchos indios de un pueblo allí cercano, y como vieron el ídolo hecho piedra, que le habían visto cuando el vuelo dio en lo alto, tirándole una piedra y desta piedra le quebraron al ídolo una ala; de donde, como ya le hubiesen quebrando un ala, no pudo volar ya más; y como le vieses hecho piedra, no le hicieron más enojo.

Y volviéndose estos indios que esto hicieron así a su pueblo, Mango Capac y su compañero Ayar Auca salieron de sus rancherías, llevando consigo sus cuatro mujeres ya nombradas, y caminaron para el pueblo de el Cozco., donde estaba Alcaviza. Y antes que llegasen al pueblo, dos tiros de arcabuz estaba poblado un pueblo pequeño en el cual pueblo hacía coca y ají; y la mujer de Ayar Oche, el que se perdió en la cueva, llamada Mama Guaco, dio a un indio de los deste pueblo de acá un golpe con unos ayillos y matóle y abrióle de pronto y sacóle los bofes y el corazón, y a vista de los demás del pueblo aquel caso, tuvieron gran temor, e con el miedo que habían tomado, luego en aquella hora se fueron huyendo al valle que llaman el día de hoy Gualla, de donde han procedido los indios que el día de hoy benefician la coca de Gualla. Y esto hecho, pasaron adelante Mango Capac y su gente, y hablaron con Alcaviza, diciéndole que el sol los inviaba a que poblasen con él allí en aquel pueblo del Cozco; y el Alcaviza, como le viese tan bien aderezado a él y a su compañía, y las alabardas de oro que en las manos traían, y el demás servicio de oro, entendió que era así y que eran los hijos del sol y díjoles que poblasen donde mejor les pareciese. Y el *Mango Capac agradecióselo, y paresciéndole bien el sitio y asiento do agora es en esta ciudad del Cuzco la casa y convento de Santo Domingo, que antes solía ser la Casa del Sol*, como adelante la historia dirá, hizo allí el Mango Capac y su compañero, y con el ayuda de las cuatro mujeres, una casa, sin consentir que gente de Alcaviza les ayudase, aunque los querían ayudar; en la cual casa se metieron ellos dos y sus cuatro mujeres. Y este hecho, dende a cierto tiempo el Mango Capac y su compañero con su cuatro mujeres, sembraron unas tierras de maíz dicen haber sacado ellos de la cueva, a la cual cueva nombró este Señor Mango Capac, Pacarictambo, que dice, Casa de producimiento; porque, como ya habéis oído, dicen que salieron de aquella cueva. Su sementera hecha, holgábanse y regocijábanse Mango Capac y Alcaviza en buena amistad y en contentamiento."



Cerro Guanacaure (**Wanakauri o Huanacaure – Perú**)





Cóndor

